

Gilles Vigneault

Quarante ans à chanter les gens d'ici



Montréal (PC)

Le poète québécois Gilles Vigneault a lancé mardi dernier un coffret de quatre disques qui immortalisent deux spectacles, présentés à l'Olympia de Paris, en 1997, et au Petit Champlain de Québec, au printemps dernier.

Gilles Vigneault souligne ainsi 40 années de carrière rondement menée, de ce côté comme de l'autre de l'Atlantique: «Ça couvre ces 40 années. C'est un peu résumé, mais on y démontre à quel point on fait les mêmes choses, ici et en France.»

«Tout a été enregistré en concert, à

la demande des gens, du public. Dans un premier temps, on a capté *C'est ainsi que j'arrive à toi*, à l'Olympia, avec orchestre. Plus tard, on a retenu les ambiances, les moments du spectacle *Les Voyagements*, donné devant le public de Québec en mai 2000.»

84 chansons

Quatre-vingt-quatre chansons réparties sur les quatre disques refont le parcours de la carrière du poète de Natasquan.

Gilles Vigneault, depuis son premier passage en France, il y a 36 ans, a rallié autour de lui un public qui ressemble étrangement à celui formé de

ses compatriotes. «Je n'ai jamais visé personne en particulier, dit-il. J'ai toujours souhaité rejoindre tout autant les grands-mères, les grands-pères que les jeunes. De plus en plus, ici et là-bas, c'est ce qui se passe.»

«Je n'ai, pour ma part, explique-t-il, eu qu'à chanter en faisant de mon mieux puisqu'on enregistrerait dans les conditions du direct. Ce sont les techniciens qui ont fait du bon travail. Notre seule tricherie a été de rajouter *Avec nos mots*, créée pour la Saint-Jean-Baptiste, que nous avons travaillée en studio.»

Les 2 et 3 novembre, Gilles Vigneault se joindra à la parade de Coup

de coeur francophone, où on l'a plusieurs fois vu en spectacle depuis la création de l'événement annuel. Vigneault privilégie depuis quelques années les spectacles en région. Ses passages à Montréal sont devenus plus rares.

En région

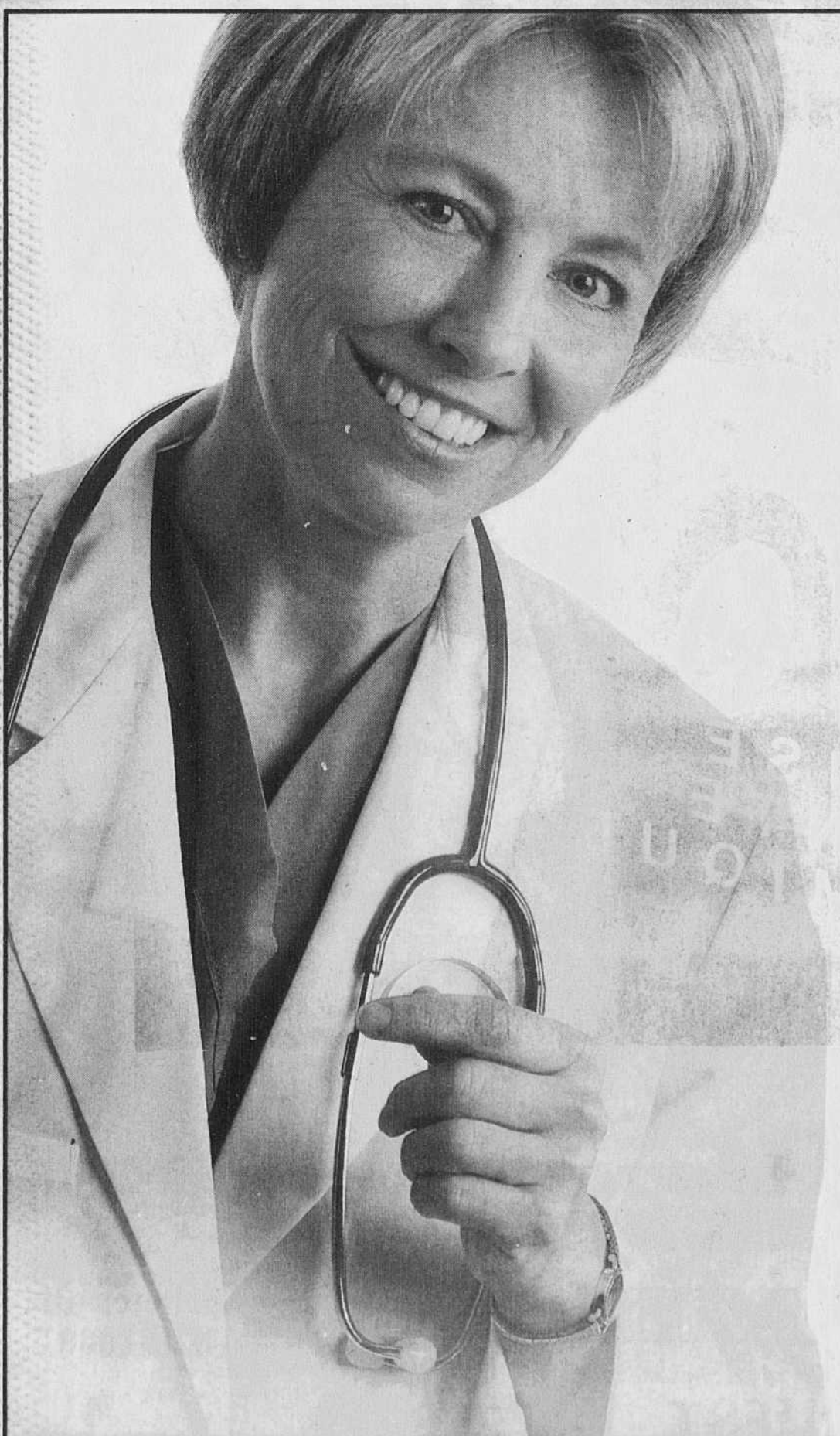
«Il faut aller les voir là où ils sont, précise M. Vigneault. Les gens ne se déplacent pas pour venir assister à un spectacle à Montréal. Ça me plaît d'aller les rejoindre près de chez eux», ajoute le poète.

«Ma présence dans la programmation de Coup de coeur est un batttement de coeur qui dure à l'année. Je trouve que les choses ont beaucoup

changé depuis les 40 ans que je fais ce métier.»

La sortie du coffret coïncide avec celle du disque *Un trésor dans un jardin*, qui regroupe des chansons, des contes et comptines de l'auteur et compositeur. Un collectif d'artistes — Daniel Lavoie, Lynda Lemay, Richard Desjardins, Macha Grenon, Sylvain Cossette, Michel Faubert, Luck Mervil, Yves Lambert, Nancy Dumais et Hart Rouge — a choisi de se pencher sur ce répertoire destiné aux enfants.

«Ça me touche beaucoup. Ça redonne à mes chansons une nouvelle jeunesse même si elles n'ont pas beaucoup été publicisées.»



Partenaire de ma santé financière,



Moi aussi j'ai besoin d'un spécialiste pour:

- établir un diagnostic complet et fiable de ma situation financière
- analyser de manière objective l'ensemble de mes besoins actuels et futurs
- assurer un suivi professionnel et à long terme de mon dossier

Une santé financière assurée par:

- un réseau d'experts capables de m'appuyer dans tous les domaines: investissement, protection, fiscalité
- un choix parmi une diversité inégalée de produits financiers
- des services personnalisés d'un conseiller qui comprend mes besoins

Le plus grand réseau d'experts en santé financière au Québec:

près de 1000 représentants parmi les plus qualifiés de l'industrie œuvrant dans de nombreux centres financiers répartis à travers le Québec.

Partout au Québec : 1 888 558-5525

www.sfl.qc.ca



SERVICES FINANCIERS
LA LAURENTIENNE*

*Marque de commerce enregistrée de l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne inc.

La force du regroupement de grands partenaires québécois

Demain soir

Guy A. Lepage maître de piste du gala de l'ADISQ

Danièle L. GAUTHIER

La Presse canadienne

Guy A. Lepage qui vient de remporter plusieurs prix au Gala des Prix Gémeaux pour l'émission *Un gars, une fille*, se retrouve aux commandes du Gala de l'ADISQ en tant qu'animateur, demain dimanche, 19 h 30, à Radio-Canada.

En direct du Théâtre Saint-Denis, à Montréal, on distribuera 16 des 56 Félix répartis en autant de catégories. Parmi ces catégories, on retrouve les albums de l'année Country, Meilleur vendeur, Populaire, Pop-rock et Rock; spectacles de l'année catégorie Auteur-compositeur-interprète, Humour et interprète, Interprète masculin (Daniel Bélanger, Daniel Boucher, Nicola Ciccone, Sylvain Cossette et Bruno Pelletier), Interprète féminine (Isabelle Boulay, France D'Amour, Céline Dion, Luce Dufault et Laurence Jalbert), sans oublier la Révélation de l'année et le Félix Hommage à un grand artiste de chez nous.



Guy A. Lepage

Comme le veut la procédure, le public aura voté pour les interprètes de l'année, masculin et féminin, en plus d'avoir choisi, par téléphone ou par Internet, la chanson la plus populaire de l'année parmi dix titres en lice.

Vivre pour chanter

Alors que la plupart des gens souhaitent prendre leur retraite à 55 ans, bien des artistes, pour leur part, rêvent de poursuivre leur carrière jusqu'à la fin de leur vie. Maureen Forrester semble faire partie de cette dernière catégorie.

Fille cadette d'une modeste famille de l'Est de Montréal, la jeune fille, qui débuta en chantant à l'église aux côtés de sa mère, fera pourtant une carrière internationale. Après avoir complété ses études musicales ici et en Europe, on considère cette contralto comme l'une des

plus grandes interprètes contemporaines de Gustav Mahler. Dès lors, Maureen Forrester est acclamée partout dans le monde.

Aujourd'hui âgée de 69 ans, on retrouve la diva sur l'île de Saltspring, en Colombie-Britannique, où elle inaugure un nouveau centre des arts. Ce documentaire, *Maureen Forrester, la diva en hiver* présente des extraits de films d'archives et des témoignages dont celui de Zubin Mehta, qui la décrit comme une personne dont l'appétit pour la vie et le sens de l'humour ne la quittent pas. À TV5, mercredi, 21 h 30.



Zachary Richard: Coeur fidèle (Audiogram)

Plus rock et moins lyrique que *Cap enragé*, le nouvel album de Zachary Richard nous plonge dans la véritable Amérique, celle qu'on refuse parfois de voir ici, ou qu'on a simplement préféré oublier, celle de l'exil des francophones, de la résistance acadienne, ou des bars de danseuses de la route 132... Ambiances rock, effluves des bayous, arrangements soignés et propos aigres-doux: le coeur de Zachary balance entre la douleur (*Masachussets*) et goût de la fête (*Jésus en arrière*), entre l'introspection (*Contre vents, contre marées*) et l'affirmation (*Réveille*)... N'empêche, ce disque porte bien son titre et fait du bien à entendre!

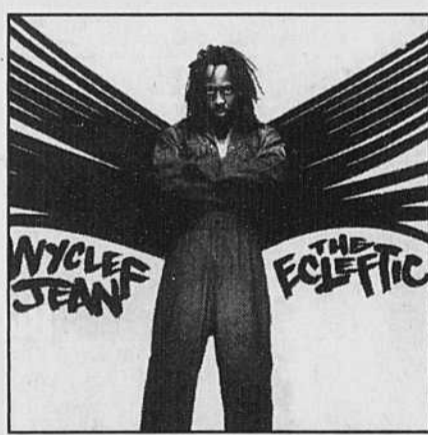
XXXX



Wyclef Jean: The Eclectic -- 2 Sides II A Book (Columbia)

Musicalement? Tout dépend des goûts! Mais côté contenu et attitude, oui, l'ex-Fugees Wyclef Jean est un artiste magistral et ratisse large tant par les sujets qu'il aborde (la violence policière, l'industrie du disque, les rapports homme/femme, la pauvreté, etc.), que par ses nombreux et prestigieux collaborateurs, dont Kenny Rogers (eh oui!) et Youssou N'Dour. C'est donc dire que musicalement *The Eclectic* est très varié: chanson pop, rock, reggae, soul et même country, mais toujours apprêtés à la sauce hip hop. Il faut certes aimer le genre, mais on ne peut que s'incliner devant le charisme et la vision de cet artiste d'origine haïtienne.

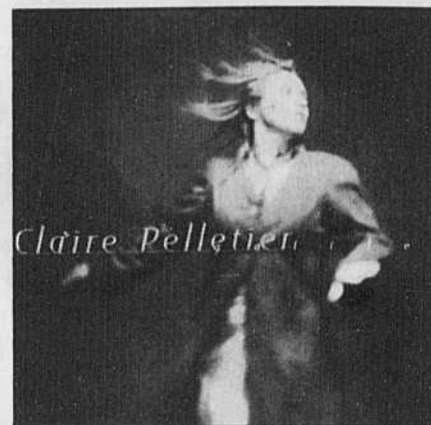
XXXX



Les Chiens: La nuit dérobée (La Tribu)

La musique des Chiens (un trio issu des ex-Possession simple) a peut-être perdu de son mordant - pardonnez ce jeu de mot facile et hautement prévisible - mais a gardé sa poésie belle et étrange, comme une promenade nocturne dans des rues inconnues. Sur un rock éthéré et tout en nuances, le chanteur Éric Goulet, avec sa voix parfois presque «hors champ», offre une poésie intimiste, urbaine, où l'amour et nos autres petites guerres intérieures servent de trame de fond, comme en témoignent la pièce titre de l'album et, surtout, «Vénus du Mile-End». Si certains pourraient reprocher à ce disque un certain «simplisme» au plan musical, d'autres y verront un subtil dépouillement esthétique.

XXX½



Claire Pelletier: Galileo (MusiArt/GAM)

On l'a vu avec *Murmures d'histoire*, son premier album, Claire Pelletier est en dehors des modes et des «tendances»: elle explore l'univers des mythes et des légendes, souvent sur des musiques d'inspiration celtique. Sur *Galileo*, son deuxième DC réalisé avec ses complices Marc Chabot et Pierre Duchesne, elle poursuit une oeuvre qui est à la fois musicale, poétique et presque philosophique, pourrait-on dire. Un véritable travail d'artisan, avec beaucoup d'âme, poli comme une pierre précieuse.

XXXX

APPRECIATION
 X: pauvre
 XX: passable
 XXX: bon
 XXXX: très bon
 XXXX: exceptionnel

Pavillon des Arts et de la Culture de Coaticook
 116, rue Wellington, Coaticook
 (819) 849-6371

MICHEL MPAMBARA

Prix :
 18\$ non-membre
 14\$ membre

SUPPLÉMENTAIRES

BILLETS
 1.800.361.4599

10 ET 11 NOVEMBRE, 20 h



CONCERT RYTHMISSIMO

Fondé depuis maintenant 18 ans, l'Ensemble à vents de Sherbrooke, un ensemble de 50 musiciens composé de bois, de cuivres et de percussions, offre une musique aux sonorités renouvelées et un répertoire qui ne s'apparente guère au catalogue des musiques traditionnelles pour harmonie et encore moins aux fanfares de jadis.

L'Ensemble à vents fait figure de pionnier en produisant des programmes qui sortent de l'ordinaire. Le public aura, une fois de plus, l'occasion de vivre une expérience sonore nouvelle le samedi soir 11 novembre, au Théâtre Centennial de l'Université Bishop's.

Sous la direction du chef André Gauthier, le premier concert de la saison « Rythmissimo », sera un événement unique en région car il regroupe plusieurs ressources musicales régionales. Le concert mettra notamment en vedette le Stage Band de l'Université de Sherbrooke (direction Mohammad Abdul Al-Khabyr) ainsi que la pianiste Geneviève Beauchamp qui interprétera l'éblouissant RHAPSODY in Blue de Gershwin.

Le public habitué des concerts de l'Ensemble à vents remarquera que l'Ensemble flirte, le temps d'un concert, avec la musique d'influence Jazz. Sans toutefois se détourner totalement de son approche classique habituelle, l'harmonie interprétera des pièces qui ont un lien direct ou indirect avec les rythmes Jazz, Blues et Dixie. Ce mariage entre ces diverses formes musicales prendra toute sa signification lorsque l'Ensemble interprétera RHAPSODY for Concert Band and Jazz Orchestra conjointement avec le Stage Band de l'Université. Cette pièce permet le regroupement de ces deux formations. Ce regroupement plutôt inusité vaut le déplacement et le public sera ravi de cette combinaison peu habituelle qui ne manque pas de piquant. Le Stage Band interprétera aussi deux autres pièces à titre d'ensemble invité.

La pièce maîtresse au programme sera la RHAPSODY in Blue de Gershwin interprétée par la pianiste Geneviève Beauchamp de l'École de musique de l'Université de Sherbrooke. D'abord composée par Gershwin pour deux pianos, l'orchestration de Ferde Grofé marie les premières influences jazz avec une savante orchestration réalisée pour l'orchestre de jazz de Paul Whiteman, élargi pour l'occasion. L'oeuvre affirme l'identité musicale américaine, profondément ancrée dans ses racines Jazz et Blues. Elle a contribué à introduire le Jazz dans les salles de concert.

Lorsque la Rhapsody in Blue a été entendue la première fois, interprétée au piano par George Gershwin lui-même, le succès fut tel que l'arrangeur Ferde Grofé fut engagé pour réaliser deux autres orchestrations. Celle de 1942 est jouée le plus souvent par les orchestres symphoniques et est bien connue du grand public. Ce concert fournira l'occasion d'entendre la version de Grofé écrite pour ensemble à vents. La RHAPSODY in Blue est une oeuvre qui conserve un ton de jeunesse, un entrain, une gaieté bruyante et une glorieuse assurance qui la rendent toujours agréable à écouter.

Le public aura aussi l'occasion d'entendre Satchmo de Warren Barker qui se veut un hommage au célèbre trompettiste/chanteur Louis Armstrong. Les trois thèmes de cette pièce mettront en vedette un petit dixie-band composé de musiciens de l'Ensemble à vents. Oeuvre importante au programme, Bacchus on Blue Ridge, est une composition exceptionnelle de facture contemporaine qui intègre subtilement des rythmes et des harmonies Blues dissimulés à l'intérieur d'un thème de Bach. L'auditeur pourra s'imaginer Bacchus quittant l'Olympe pour une fin de semaine à la campagne!

Sherbrooke possède une harmonie de haut calibre. Le public de tous les âges est invité à assister à cet événement unique.

Un concert exceptionnel !

Informations : (819) 822-9692

DÉCOUVREZ CARMEN

Le mercredi 8 novembre à 20 h

LES GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL
 Directeur artistique : Gradimir Pankov

Acheter au 820-1000

Centre Culturel Université de Sherbrooke
 Gouvernement du Québec
 Desjardins
 IGA
 CITE 102.7 FM
 CHLT 630



LIVRES
Pierrette-Hélène Roy

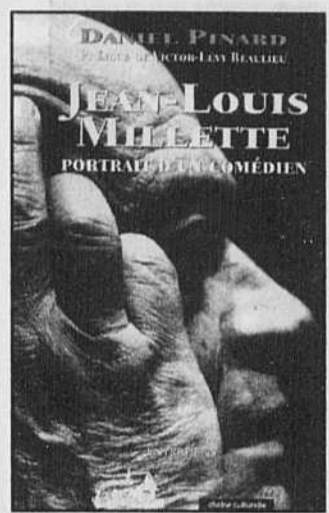
Le testament de la cordonnière

La vie tumultueuse de Victoire DuSault, première femme à exercer le métier de cordonnière au Québec et dont l'imagination créative fut à l'origine de la fortune des Dufresne trouvera dans *Le testament de la cordonnière*, le troisième volet de la trilogie de Pauline Gill l'aboutissement de cette captivante fresque historique. En prenant appui sur des personnages et des faits réels, la romancière s'impose comme une conteuse exceptionnelle.



GILL, Pauline, *Le testament de la cordonnière*, vlb éditeur, 664 pages.

Portrait d'un comédien



Quelques mois seulement avant sa mort, Jean-Louis Millette a accordé une série d'entretiens à Daniel Pinard, entretiens qui furent diffusés à la chaîne culturelle de Radio-Canada. Ce sont ces entretiens que reprennent aujourd'hui les éditions des Trois-Pistoles dans le livre *Jean-Louis Millette, portrait d'un comédien*, agrémenté d'une soixantaine de photos, permet de découvrir un homme étonnant et généreux, capable de parler de lui et de son métier avec une belle simplicité et beaucoup d'émotion.

PINARD, Daniel, *Jean-Louis Millette, portrait d'un comédien*, éditions Trois-Pistoles, 276 pages.

Immobile au centre de la danse

Le Prix Robert-Cliche du premier roman 2000 est allé cette année à Chantal Gevrey, une géographe et historienne de formation d'origine française et installée au Québec depuis 1967, pour *Immobile au centre de la danse*, un roman intimiste qui met en scène une mère-écrivain tiraillée entre deux territoires la France et le Québec, déchirée par la dualité quotidienne enfants-écriture, et qui embrasse le passé, la terre, les racines pour mieux accepter le présent.



GEVREY, Chantal, *Immobile au centre de la danse*, vlb éditeur, 224 pages.

Un récit de vie



Le quartier Villeray, ce lieu mythique où Claude Jasmin a bâti une bonne partie de son oeuvre littéraire est au coeur de son plus récent ouvrage *Enfant de Villeray* publié chez Lanctôt éditeur. On se retrouve avant la Révolution tranquille, le boom économique de l'après-guerre et la libéralisation des moeurs et on y rencontre des personnages attachants et dignes. On dit de cet ouvrage qu'il est un véritable torrent d'images, d'odeurs et de saveurs.

JASMIN, Claude, *Enfant de Villeray*, Lanctôt éditeur, 432 pages.

Sur le bord de la fenêtre, un tout petit chien en flammes

Sherbrooke

Après une sortie remarquée à Montréal, puis en Outaouais, le Théâtre du Double signe est de retour à Sherbrooke et à Lac-Mégantic avec la pièce *Sur le bord de la fenêtre, un tout petit chien en flammes*, de Patrick Quintal.



Ce récit sur le deuil, où le réel côtoie l'imaginaire, est interprété par Patrick Quintal l'auteur et la comédienne Nicole Leblanc.

«C'est tiré d'une expérience personnelle: ma mère est décédée il y a 10 ans et j'ai écrit cette pièce il y a deux ans. Ça n'a toutefois rien d'autobiographique, c'est un travail d'auteur, d'imagination», explique Patrick Quintal.

«Beaucoup de gens se reconnaissent dans cela. On sent vraiment que les gens dans la salle sont touchés, mais ce n'est pas un spectacle «heavy» (sic), il y a aussi beaucoup d'humour et de tendresse», ajoute le comédien et auteur.

«Sur le bord de la fenêtre, un tout petit chien en flammes» est présenté demain soir à l'auditorium de la Polyvalente Montignac, à Lac-Mégantic, puis lundi soir à la salle Maurice-O'Bready de l'Université de Sherbrooke.

Par la suite, cette production du Théâtre du Double signe reprendra la route et sera présentée dans une quinzaine de villes québécoises.

La violoniste Anne Robert en spectacle au Centre d'Art de Richmond

Guy MARCHAND
Richmond

Violoniste de grand talent, Anne Robert montera sur la scène du Centre d'Art de Richmond, le samedi 4 novembre, où elle présentera son plus récent spectacle en compagnie de la pianiste Claire Ouellet.

Très active sur les scènes musicales canadiennes et européennes, Anne Robert reçoit beaucoup d'éloges de la critique, tant pour ses concerts que pour la dizaine d'enregistrements discographiques qu'elle compte à son actif.

Formée au Canada, aux États-Unis et en Europe auprès de professeurs reconnus et détentrice de plusieurs bourses, Anne Robert a été pendant plus de 12 années, premier violon à

l'Orchestre symphonique de Montréal. Elle se consacre maintenant à sa carrière de soliste et chambriste, en plus d'enseigner au Conservatoire de musique du Québec à Montréal et à la Faculté de musique de l'Université de Montréal.

Pour ce qui est de la pianiste Claire Ouellet, celle-ci est de plus en plus en demande sur la scène musicale canadienne. Elle exerce à titre de professeur-accompagnateur au Conservatoire de musique du Québec à Montréal et membre du duo de piano, Ouellet-Murray.

Au programme de cette soirée du 4 novembre au Centre d'Art de Richmond, Anne Robert a choisi un répertoire accessible, sans négliger pour autant la qualité des pièces. Ses interprétations passeront de Bach à Fouré-Elman sans oublier Elgar, Williams et Brahms. De plus, M. Daveluy a écrit une Sonate pour violon seul, ex-

pressément pour Mme Robert qui se fera un plaisir de l'interpréter à son public.

On peut réserver des billets en appelant au 826-2488.

Centre d'Art de Richmond



Anne Robert, violoniste accompagnée de Claire Ouellet au piano
Au programme
Sonate no 2 J.S. BACH
Sonate pour violon R. Daveluy
Berceuse op.49 et Dans Honga de J. Brahms et plusieurs autres
Samedi 21 octobre à 20 h 00
826-2488

HÔTEL BOPUS RESORT
Couvrez la chance de gagner un forfait pour 2 personnes à tous les spectacles en tout confort.
La ou l'on retrouve « Une ambiance Nature en tout confort »
2 RICHMOND
En collaboration avec le Ministère de la Culture, Direction de l'Éstris
présenté par
Les Amis de la musique de Richmond
1010, Principale Nord, Richmond
33876

Les spectacles **Bleue** de Sherbrooke
LE VIEUX CLOCHER
Sherbrooke

GWEN
MARDI 7 NOVEMBRE

LES FABULOUS TROBADORS
SAMEDI 11 NOVEMBRE

“PROJET ORANGE”
VENDREDI 17 NOVEMBRE

URBAIN DES BOIS
24 ET 25 NOVEMBRE

CKSH RÉSERVATION : 822-2102
Tos LaTribune

Les spectacles **Bleue**
LE VIEUX CLOCHER
Magog

RICHARD ABEL
SAMEDI 4 NOVEMBRE
CE SOIR

JEAN-MARC PARENT
les SAMEDIS 11 et 25 NOVEMBRE

JORANE
SAMEDI 18 NOVEMBRE

DANIEL BOUCHER
SAMEDI 2 DECEMBRE

CKSI Tos cino 106.1 LaTribune
RÉSERVATION : 847-0470

Les spectacles **Bleue**
LE VIEUX CLOCHER
de Sherbrooke

PLUME LA TRAVERSE
ET LES MAUVAIS COMPAGNONS
SAMEDI 18 NOVEMBRE

RÉSERVATIONS : **822-2102**

BIENTÔT EN SPECTACLE AU CENTRE CULTUREL

CE SOIR
3-4 novembre
MARTIN MATTE
DÉCOUVREZ CARMEN

8 novembre
LES GRANDS BALLETS CANADIENS

10 novembre
JULIETTE

11 novembre
STÉPHANE ROUSSEAU

24 novembre
LES FOUS DU ROCK'N'ROLL

28 novembre
QUI A PEUR DE VIRGINIA WOOLF

CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
820-1000
IGR CITE
TÉLÉ 7 LaTribune
Les cahiers populaires Desjardins de l'Éstris
33036

Musica Nova en concert ce soir à l'Université Bishop's

La «flûte grognante» au programme

Steve BERGERON

Sherbrooke

Musique Chez nous
Département de musique • Université Bishop

présente
**Jacob Heringman,
Gail Gillispie, luthes
Cutting, Byrd, Ferrabosco**

Le dimanche
5 novembre 2000,
15 h

à la salle Bandeen
de l'Université Bishop.

Billets : 10 \$ - 8 \$ - 5 \$
• Guichet (819) 822-9692

90.7 FM
chaîne culturelle
Radio-Canada

UNIVERSITÉ
BISHOP'S
UNIVERSITY
32520

La flûtiste saisit son instrument, et, juste au moment où toute la salle attend qu'elle pousse sa première note, lance plutôt: «Qui va là?» Elle joue... mais entrecoupe ses notes de mots, de syllabes. Elle fait ainsi une cahoteuse jasette musicale, avant de terminer en disant: «Whoever you are.»

Délinquant? C'est pourtant ce que jouera et dira la flûtiste Anick Lessard au concert d'ouverture de la 13e saison de Musica Nova, ce soir. L'ensemble de musique contemporaine présente, à 20 h, un concert à la salle Bandeen de l'Université Bishop's, sous le thème *O Solo Trio*.

Et ladite pièce pour flûte s'intitule *Voice*. Elle est du Japonais Toru Takemitsu, et a été composée sur les mots d'un auteur de même nationalité, Shizo Takiguchi: «Qui va là? Qui que tu sois, parle. Transparence! Who goes there? Speak, transparence, whoever you are!»

«C'est intéressant à voir sur place», concède Anick Lessard en riant. «Il s'agit d'une pièce à l'aspect très théâtral. Le compositeur laisse une place très grande à l'interprète. Par exemple, dans un passage, je dois grogner avec la flûte, mais on ne me dit pas sur quelle note.»

Avez-vous dit «une flûte qui grogne»?

Jean Boivin, codirecteur artistique



Imacom-Daguerrre, René Marquis
Anick Lessard, flûtiste, Pauline Farrugia, clarinetiste, Étienne de Médicis, hautboïste, et Francis Perron (absent), pianiste, donneront le concert d'ouverture de la 13e saison de l'ensemble de musique contemporaine Musica Nova. Le concert, sous le thème *O Solo Trio*, sera présenté ce samedi 4 novembre, à la salle Bandeen de l'Université Bishop's, dès 20 h. Billets en vente à l'entrée (15 \$ pour les adultes, 5 \$ pour les aînés et les étudiants).

de Musica Nova, explique: «La musique du XXe siècle est pleine d'effets de spatialisation qui la rendent intéressante à voir jouer. En assistant au concert, vous apprendrez qu'une flûte peut grogner. Avec un disque, comment savoir que le

son que vous venez d'entendre est une flûte qui grogne?»

Bonnes portes d'entrée

Autrement dit, la musique classique du XXe siècle, que Musica Nova promeut depuis 13 ans déjà, obtiendrait peut-être davantage de faveurs du public si elle était entendue plus souvent en concert.

Jean Boivin concède que Musica Nova a toujours le même défi à relever: celui de se faire connaître. «Nous savons qu'il y a des amateurs de ce genre de musique à Sherbrooke, beaucoup plus nombreux que ceux qui viennent régulièrement à nos concerts.»

La programmation 2000-2001 de Musica Nova se compose de quatre concerts qu'on a voulu accessibles pour le public. «Nous n'avons pas baissé nos standards, mais plutôt choisi des pièces qui sont de bonnes portes d'entrée pour les gens peu habitués à ce genre de musique.»

Chaque concert comportera au moins une oeuvre clef du répertoire du XXe siècle ainsi qu'une, deux ou trois pièces de compositeurs québécois et canadiens. Musica Nova se fait un point d'honneur de les faire connaître.

«Nous avons atteint une stabilité quant aux musiciens qui gravitent autour de nous. Nous avons un noyau stable, dont font partie le quintette à vents Estria et le quatuor à cordes Bozzini, ainsi qu'un certain nombre d'autres musiciens», résume Jean Boivin.

Des billets de saison sont en vente à 50 \$ (15 \$ pour les étudiants et les aînés).

Chanter un catalogue

Le concert de ce soir sera une rencontre: celle du public de Musica Nova avec Francis Perron, un jeune pianiste originaire de la région, féru de musique contemporaine, qui vient de terminer sa maîtrise à l'Université de Montréal et commence son doctorat.

Francis Perron jouera une pièce solo, *Shiraz*, de Claude Vivier, le compositeur québécois de musique contemporaine le plus joué à travers le monde. Il participera aussi, avec le hautboïste Étienne de Médicis, au *Duo Concertante*, du Hongrois Antal Dorati. Cette oeuvre a été écrite pour Heinz Holliger, le meilleur hautboïste du monde.

La flûte d'Anick Lessard et la clarinette de Pauline Farrugia s'ajoutent au temps d'une *Sonate* de Darius Milhaud. Une oeuvre cocasse, qualifie Jean Boivin. Darius Milhaud est ce compositeur français un peu original, auteur de pièces vocales dont les paroles sont le mode d'emploi d'une machine agricole et le texte d'un catalogue de fleurs.

«Milhaud a composé cette oeuvre durant sa période dada, mais reste proche des formes classiques avec la sonate. Le dernier mouvement, *Douloureux*, fait presque penser au blues», note Anick Lessard.

Le programme se complète par *Siècle*, oeuvre pour clarinette, du compositeur québécois François Morel, et par *Triptyque*, oeuvre pour flûte, hautbois et piano, d'un autre Québécois, André Prévoist.

L'ENSEMBLE MUSICA NOVA
PRÉSENTE...

Une soirée de musique de chambre
écrite pour flûte traversière,
hautbois, clarinette et piano...

"O SOLO-TRIO"

SAMEDI LE 4 NOVEMBRE 2000
SALLE BANDEEN, UNIVERSITÉ BISHOP'S
20:00 HEURES

AU PROGRAMME, DES OEUVRES DE TORU
TAKEMITSU, ANTON DORATI, CLAUDE
VIVIER, FRANÇOIS MOREL, ANDRÉ PRÉVOIST
ET DARIUS MILHAUD...

AVEC LES INTERPRÈTES:
ANICK LESSARD, FLÛTE TRAVERSIÈRE;
ÉTIENNE DE MÉDICIS, HOUTBOIS; PAULINE
FARRUGIA, CLARINETTE ET FRANCIS PERRON,
PIANO

BILLETS: 15\$/5\$ (819-822-9692)

LE SALON
Arts et Saveurs
DU QUÉBEC

10-11-12 NOVEMBRE 2000
CENTRE EXPO SHERBROOKE
300, RUE PARC, SHERBROOKE

Venez choisir parmi des créations de qualité de nos artisans et artistes peintres et découvrez les produits du terroir québécois de nos exposants viticoles et agroalimentaires.

Plein d'idées pour toutes vos occasions spéciales et des cadeaux pour toute la famille

VENDREDI 13 h 00 - 21 h 00 SAMEDI 10 h 00 - 21 h 00
DIMANCHE 10 h 00 - 17 h 00

Entrée gratuite. Stationnement gratuit.

Bienvenue à tous

Tous les profits seront remis à la Fondation Rock Guertin (Les Paniers de l'espoir)

Information : Les Artisans d'ici (819) 846-7000

THEATRE CENTENIAL THEATRE

JESSE COOK

Le guitariste, accompagné de trois musiciens, présente son nouveau cd «Free Fall» ainsi que des musiques tirées de ses trois premiers albums.

17 novembre
Vendredi 20 h

Billets :
(819) 822-9692

CITE
CHLT630
VOLVO
CFWA

Une offre chaleureuse.

Obtenez **200 milles**
de récompense
AIR MILES
en prime

en optant pour le mazout domestique Shell avant le 31 décembre 2000 (certaines conditions s'appliquent)

Shell... du confort à longueur d'année!

AUTRES SERVICES OFFERTS
par les agents Shell participants

- ✓ Milles de récompense AIR MILES[®]
- ✓ Accumulez des milles de récompense AIR MILES[®] sur vos achats habituels de mazout domestique, exclusivement chez Shell! Pour chaque tranche de 25\$ d'achat de mazout domestique Shell, vous obtenez un mille de récompense AIR MILES[®]
- ✓ Service d'urgence 24 heures sur 24
- ✓ Livraison automatique
- ✓ Plan de paiement par mensualités égales
- ✓ Appareils de chauffage à haut rendement énergétique

290, rue Wellington Sud, Sherbrooke, 569-5991

* Les milles de récompense AIR MILES[®] en prime seront accordés après l'achat de 1 500 litres de mazout domestique Shell au cours de la saison 2000-2001.
• Les demandes d'approvisionnement des clients sont sous réserve d'un contrôle de solvabilité.
• Offre valable uniquement pour les nouveaux clients résidentiels.
• Ne peut être combiné à une autre offre. Limite d'une prime par foyer.

Shell vous aide!

Issima ou la beauté voluptueuse

La ligne Issima de Guerlain vous propose des produits haut de gamme qui aident efficacement l'épiderme à lutter contre les facteurs du vieillissement de la peau et à conserver plus longtemps son éclat et sa jeunesse. Nous découvrirons cette semaine ainsi que la semaine prochaine quelques-uns des formidables produits de la ligne Issima.

Le secret de la beauté des produits Issima est rien de moins que de l'or bleu! L'or bleu est un ingrédient magique composé d'un alliage d'or et d'une huile précieuse (issue d'une algue rare). L'or bleu réveille la lumière du visage, l'or bleu préserve la souplesse de la peau. On en retrouve dans tous les produits de la ligne Issima.

Issima propose une gamme complète de produits pour les rituels de beauté comme la crème démaquillante ou la lotion démaquillante, mais nous nous concentrerons sur des produits aux effets spécifiques pour raffermir, hydrater et nourrir votre peau. C'est la nuit qui fait la beauté de vos jours... À l'abri, au repos, le processus de régénération de votre peau atteint son apogée. Découvrir SUCCESS NIGHT c'est retrouver le bien-être et le raffinement propres à l'univers Issima. Dès l'application, votre peau est plus veloutée, plus lumineuse. En quelques jours, elle est mieux hydratée, ridules et ridules s'atténuent sous un effet de lissage. SUCCESS NIGHT éloigne visiblement les effets du temps.

L'ÉMULSION PROTECTRICE INTENSE est une crème de jour et une base de maquillage. Elle protège l'épiderme des agressions externes (vent, froid, rayons nocifs de la lumière du jour, etc.) pour le confort des peaux sèches ou déshydratées. Elle facilite l'application du maquillage et en améliore la tenue.

La ligne Issima propose aussi des «spécialistes» comme le SOIN TENSEUR POUR LE COU qui a été spécialement formulé pour hydrater et tonifier cette zone particulièrement vulnérable. Sa texture lissante et la présence d'un agent tenseur entraînent un effet «lifting» immédiat. Dès les premières applications du EYESÉRUM, le contour de l'oeil apparaît plus lisse, détendu et adouci. En l'utilisant régulièrement, EYESÉRUM diminue la profondeur des rides et redonne tonus et élasticité en plus de contribuer à effacer les signes d'irritation et de fatigue (cernes, ridules). Le regard paraît ainsi plus jeune!

Offrez à votre peau ce qu'il y a de mieux: la ligne Issima, disponible exclusivement à Sherbrooke à la Parfumerie L'O de l'aube.

L'O de l'Aube
PARFUMERIE
Promenade King
Mail intérieur
2235, rue King Ouest,
Sherbrooke
(819) 564-0814

Un festin dans le calme de la montagne

Ronald MARTEL

Notre-Dame-des-Bois

Une excellente cuisine au pied du parc du Mont-Mégantic, dans un décor des plus enchanteurs. Voilà ce qui s'offre à ceux qui se rendront à l'Auberge aux toits rouges, au 72 de la route Chesham, entre Notre-Dame-des-Bois et Val-Racine.

**RESTO***Aux toits rouges*

Propriété de Sylvie Campeau, et des trois membres de la famille Lachance, Serge, Angéline et Charles, le nouvel établissement hôtelier, qui a pour particularité d'être construit autour d'une maison «pièce sur pièce» plus que centenaire et qui a été complètement restaurée, offre cinq chambres coquettement décorées, avec salle de bain complète, dont une avec un bain tourbillon.

Située dans un site de villégiature enchanteur, l'Auberge aux toits rouges sera ouverte à l'année et invitera les visiteurs à respirer le calme de la montagne, à une altitude de 555 mètres.



Photo La Tribune, Ronald Martel
Photo ci-haut: Située dans un cadre enchanteur, chemin Chesham, entre Notre-Dame-des-Bois et Val-Racine, l'Auberge aux toits rouges a été construite autour d'une maison plus-que-centenaire, dont plusieurs éléments ont été gardés: murs pièces sur pièces, isolation originale, moulures décoratives d'ancien style, revêtement extérieur en bardeaux de cèdre, etc.



Photo La Tribune, Ronald Martel

L'intérieur de l'Auberge aux toits rouges a été décoré avec goût, incluant des boiseries tournées à la main. Un majestueux piano trône dans un coin de la salle à manger, ajoutant sa chaleur visuelle et sonore à un décor rempli d'harmonie.

Une grande salle à manger de 38 places accueillera les fins gourmets, sous les bons soins du chef Mario Villeneuve, qui est également propriétaire de la Table de Niverville, un restaurant d'un excellent calibre situé à Saint-Denis-de-Brompton.

Charles Lachance, le maître-d'oeuvre du projet, a été, pendant les dix dernières années, président de Élite Plymouth Chrysler, de Saint-Élie d'Orford, alors que sa conjointe, Sylvie Campeau, est dessinatrice de mode et possédait sa propre boutique portant le nom de Sylvie styliste mode.

«Comme le cachet naturel de l'emplacement de l'auberge est unique, nous avons voulu créer, à l'intérieur aussi, un environnement de qualité, ce qui se traduit par des petits détails comme les boiseries, qui sont toutes en pin, façonnées à la main à partir du bois d'oeuvre, d'indiquer Charles Lachance, avec un brin de fierté. Nous avons également fabriqué en bois les vanités des chambres de bains, des bidets et les accessoires.»

L'auberge représente un investissement de 250 000 \$, et sa table, de type champêtre créative, offrira régulièrement des produits du terroir régional.

«Nous servons de vieux classiques, mais en mixant les plaisirs champêtres avec la cuisine évolutive, avec plus de volume et un mélange des couleurs dans les assiettes. Les sauces seront bien relevées», de spécifier le chef Mario Villeneuve, qui incidemment touche aussi à la musique en jouant du vieux piano à queue antique, lequel trône dans la grande salle principale servant de salon et de salle à manger.

«Je me considère marginal, par l'originalité. Les gens vont donc découvrir des choses spéciales en venant à notre salle à manger, comme la sculpture des légumes et à la base, une vraie sauce bordelaise, qui nécessite de 80 à 100 heures de cuisson», de confier M. Villeneuve.

Le frère de Charles Lachance, Serge, a fourni un coup de main énorme, car ils ont construit eux-mêmes l'auberge, ce qui ajoute encore davantage au sentiment de satisfaction qui les anime.

On peut obtenir plus d'informations ou réserver par téléphone au numéro (819) 888-2999.



RESTAURANT
face au lac Memphré
o o o
L'ENDROIT « IN »
o o o
et la « Place »
pour vos « Partys »
o o o
MUSIQUE « LIVE »
les WEEK-ENDS!
et les mercredis
o o o
DIMANCHE 12 DÉCEMBRE
« JAZZ SESSION »
ET LES
« DÉJEUNERS »
DU DIMANCHE DES 11 h
o o o
101, du Moulin, à l'étage
MAGOG 868-5678

MANOIR DES SABLES
Hôtel & Golf



SOIRÉES DANSANTES
AU MANOIR DES SABLES

TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIR DE NOVEMBRE
(à partir du 10 novembre)

JAZZ ET MUSIQUE POPULAIRE
avec
CAROLE VINCELETTE

Table d'hôte, à partir de **19⁹⁵**

Un menu raffiné, musique chaleureuse et danse : un scénario parfait pour un tête à tête inoubliable.

RÉSERVATION :

(819) 847-4747

90, avenue Des Jardins, Orford
(Sortie 118, autoroute 10)

En collaboration avec
CITE
rock détente
102.7 FM

AU MENU
Ce Soir

RESTAURATEURS*Affichez-vous!***564-5450**

CAMYILLE ROBERT
au piano
du jeudi au samedi
Table d'hôte, à partir de 16⁹⁵
BISTRO DE JACK'O
5000, boul. Bourque, Rock Forest
821-3525

Tous les jours
25 crevettes et césar
9⁹⁹\$
Brasserie La Seigneurie
14, Léger, Sherbrooke
564-2606

Restaurant
L'ENTR'AMIS
FINE CUISINE ÉVOLUTIVE
Table d'hôte **15⁹⁵\$**
à partir de
Apportez votre vin
734, 13e Avenue Nord, Sherbrooke 346-5227

KAORI
NOUVELLE ADMINISTRATION
Restaurant japonais
Du mercredi au dimanche
TÉL. : 822-0808
3200, rue King O.
Sherbrooke

Brasserie Lion D'Or
Jeudi, vendredi, samedi
de 17 h 30 à 21 h 30
Avec ce coupon
50% de rabais
sur la 2e assiette à l'achat d'un repas à prix régulier
2, rue College, Lennoxville
(819) 565-1015

BUFFET CHINOIS MAKING
RABAI
SUR BUFFET DU SOIR
822-0543
1\$ par personne
4640, boul. Bourque, Rock Forest
1 coupon par groupe. Exp. : 30 novembre 2000

Nos sorties

EXPOSITIONS

SHERBROOKE

AQUABRI (627, Victoria)-Atelier-galerie-école de l'aquarelliste Brigitte Charland. Visite sur rendez-vous au domicile ou en tout temps au 30 Wellington nord ou à aquabri.com

ARTAZO (86, Wellington nord, 2e étage)-Exposition intitulée «Jardins», œuvres de Claude Mailhot. Vernissage le dim. 5 nov., 13h30. Jusqu'au 24 nov. Ouv.: atelier lun. au ven. 11h à 16h30; galerie: dim. de 13h30 à 16h ou sur rendez-vous.

ATELIER AQUA-CONCEPT (627, Victoria)-Atelier-galerie; aire de cours de l'aquarelliste Brigitte Charland; expose en permanence chez Da Toni, coin King et Belvédère.

ATELIER-GALERIE BEAUVOIR (9, chemin Talbot)-Exposition permanente des œuvres des artistes-peintre Chantal Touchette et Arseno.

ATELIER-GALERIE DONALD COTÉ (2800, Maricourt)-Aquarelliste. Sur rendez-vous.

ATELIER PAULINE BOUDREAU (3270, Delorme)-Aquarelles, photolithographies. Sur rendez-vous.

BANQUE NATIONALE DU CANADA (578, King Est)-Exposition des œuvres d'Irène Bilodeau. Hrs d'ouv. de la banque. Également au restaurant Mikes, 735 King Est.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE (420, Marquette)-Exposition: aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Hall d'entrée: «De Stockholm à Jérusalem... promenade d'escargots», exposition de magnifiques photographies parmi les 1200 prises dans 17 pays lors du voyage de Mélanie Bourgeois et David Champagne, journalistes et aventuriers. Jusqu'au 15 déc. Heure du thé le jeu. 2 nov., 14h. Programme d'initiation à Internet le jeu. 9 nov., 19h. Club de lecture le merc. 8 nov. Le Festival du conte, du 3 au 12 nov.: assistez à des spectacles inoubliables avec conteurs et conteuses d'ici et d'ailleurs; «Contes d'Haïti», avec Jouiou Turenne, le dim. 5 nov., 15h; «Culture de la paix» avec Sylvie Beliveau, le jeu. 9 nov., 10h15; «Contes africains», avec Ndjougou Sarr, le jeu. 9 nov., 14h. Ouv.: lun. jeu. ven.: 12h à 20h30; mer. dim.: 10h à 17h; sam.: 10h à 16h30; dim.: 12h à 16h30.

CENTRE D'OPTOMÉTRIE DE L'ESTRIE (Promenades King, 2283 King ouest)-Exposition d'aquarelles de Julie Vanasse. Ouv.: lun. au ven.: 8h30 à 17h30; sam.: 9h30 à 15h30.

CLINIQUE OPTOMÉTRIQUE GRÉGOIRE (321, Woodward)-Œuvres de Gaby Boisvert.

COLLÈGE DU SACRÉ-COEUR (155, Belvédère nord)-Exposition des aquarelles de Denyse Brault. Jusqu'au 17 nov.

FALAISE SAINT-MICHEL (100, Webster)-Exposition des huiles de Suzanne Saint-Pierre.

GALERIE DUFOUR ET PELLAND (172, Wellington Nord)-Exposition de lithographies d'artistes régionaux: J. Cochrane, D. Côté, E. de Galocsy, P. Jeanson, M. Moreau, L. Proulx, C. Touchette.

GALERIE HORACE (74, Albert)-Du 20 oct. au 5 nov., la galerie Horace présente dans les salles 1 et 2 son activité bénéfique de la saison, un grand BAZART en trois volets. Ouv.: mar. au ven. 12h à 17h; sam. dim.: 13h à 17h. Salle 1: exposition «Labyrinthe» de l'artiste Joseph Muscat; «La Grâce, ou l'univers de la pensée mythique, ses îles», installation de l'artiste Monique Beaulieu. Vernissage le ven. 10 nov., à 19h. Jusqu'au 17 déc. Ouv.: mar. au ven. 12h à 17h; sam. dim. 13h à 17h.

GALERIE LE TRAIT D'ART (Promenades King, mail intérieur)-Exposition des œuvres de G. Boisvert, M. McCarthy, D. Toth, M.-A. Rousseau, H. Théberge, C. Champagne, J. Dufresne, H. Gagné, J.M. Lamoy, J.A. Brodeur, N. Isabelle, L. Desrosiers, M. Gilbert, C. Garneau, J. Plante, S. St-Pierre, F. Thibault. Jusqu'au 2 déc. Ouv.: jeu. 11h à 20h; ven. sam.: 11h à 17h.

HÔTEL LE PRÉSIDENT (3535, King Ouest)-Exposition permanente des huiles par l'artiste peintre Nicole Filion Boivin «Nic», aux hrs d'ouv. de la salle à manger.

L'ANTIQUARIUS CAFÉ (182, Wellington nord)-Exposition intitulée «Immortals», nouvelles créations de Daniel Victor, artiste-peintre.

MIGNEAULT F M, ATELIER GALERIE L'ÉCOSAIS (160, du Québec)-Exposition des œuvres de Yvon Breton, Marcel Delorme, Jean-Pierre Dennis, Stuart Main, Albric Soly, Louis Tremblay, et autres. Sur rendez-vous.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS (241, Dufferin)-Expositions intitulées «Frère Jérôme Noir & Couleurs» et «Des sines de la terre, de la découverte de l'Amérique à la découverte du lac Memphrémagog». Respectivement jusqu'au 28 janv. et 21 janv. Collection permanente du Musée; section consacrée à l'œuvre de Frederick Simpson Coburn (1871-1960), célèbre peintre originaire de Melbourne; la collection Luc LaRoche. Visite commentée à tous les mercredis à 19h30. Ouv.: mar. au dim., 13h à 17h; tous les merc. jusqu'à 21h.

MUSÉE DU SÉMINAIRE - Centre d'exposition Léon-Marcotte (222, Frontenac)-L'eau a façonné notre paysage, notre histoire et notre culture, en plus d'avoir été, et d'être encore, au cœur du développement scientifique, technologique et économique du Québec. Exposition «Territoire d'eau» conçue comme une promenade dans un parc urbain permet de découvrir les multiples facettes de l'eau. Musée de la Tour: exposition permanente qui abrite une riche collection de minéraux, de végétaux et d'animaux naturalisés. Ouv.: à compter du 6 nov., sam. et dim., 12h30 à 17h.

PIERRE BEVILACQUA GALLERIA 2520 (2520, Portland)-Exposition des œuvres de Tom Hopkins, Jacques Payette. Sur rendez-vous.

PRESSE BOUTIQUE CAFÉ-Exposition intitulée «Quelqu'un quelque part», photographies noir et blanc par François Richard.

RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON (455, King ouest)-Œuvres de Gilles Mercier, photographe (voyage en Corse), et de M.H. Roland Neumann, artisan (jouets en bois). Jusqu'au 15 déc. Ouv.: lun. au ven., 9h à 16h30.

SALON MYRIAM (275, Galt Ouest)-**SALON OPALÉ** (rue Saint-Louis)-Exposition des œuvres de Gaby Boisvert.

SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DES CANTONS DE L'EST (275, Dufferin)-«Ma généalogie, une histoire à découvrir». Bibliothèque spécialisée pour la recherche en généalogie et en histoire. Horaire: du mar. au sam.: 13h à 17h; merc. 19h à 22h.

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE (275, Dufferin)-Salle André Desjardis: «Sherbrooke 1802-2002, deux siècles d'histoire», exposition permanente sur l'histoire de la Ville de Sherbrooke. «Les granges rondes de l'Estrie». Fête des Noël d'antan, l'Enfant-Jésus de cire. Du 15 nov. au 22 janv. 2001. Conférence de M. Guth Desprez le 9 nov., 19h, diseur de vie, conteur de pays; thème: «La grande guerre». Circuits patrimoniaux (location de baladeurs avant 15h), circuit Villages pittoresques des Cantons de l'Est (groupes en autobus seulement, avec réservation), activités pédagogiques (groupes scolaires). Service d'archives privées fermé pour rénovation.

S.V.P. Téléphonez avant de vous présenter. Ouv.: mar. au ven.: 9h à 12h, 13h à 17h; sam. dim.: 13h à 17h (sauf archives).

VALEURS MOBILIÈRES DESIARDINS (2964, King Ouest)-Exposition des œuvres de Alain Gosselin, artiste-peintre.

RÉGIONS

AYER'S CLIFF
GALERIE ART-MULTI (871, Main)-Aquarelles d'Odette Allard, jusqu'au 20 nov.

BEEBE
ATELIER-GALERIE ANDRÉE MCNABB (18e descente Cedarville, Ch. du Dom. La Pruchière)-Œuvres d'Andrée McNabb, huiles aquarelles, acryliques et techniques mixtes.

LENNOXVILLE

CENTRE CULTUREL ET DU PATRIMOINE UPLANDS (9, Speid)-Exposition du Groupe d'artistes de Lennoxville. Jusqu'au 19 nov. atelier le 11 nov.: décorations de Noël. Ouv.: jeu. ven. dim.: 13h à 16h30.

UNIVERSITÉ BISHOP'S (Galerie d'art)-«Cedar People: Ancestors Living Among Us», photographies de Nancy Bleck et sculptures de Aaron Nelson-Moody. Jusqu'au 17 déc.

MAGOG

ATELIER DENISE GAUVIN (141 Bellevue ouest)-Huiles, aquarelles, toiles sur commande. Visite en tout temps.

ATELIER MONIK ROUSSEAU (2096, Sherbrooke)-Exposition permanente des œuvres (huiles) de Monik Rousseau.

ATELIER LEROUX-DUFRESNE (2690, Chemin Laflamme)-Exposition permanente des huiles de Pauline Leroux et André Dufresne. Sur rendez-vous.

MUSÉE COLBY-CURTIS-La fête des courtépintes. Jusqu'au 19 nov.

VALCOURT

CENTRE CULTUREL YVONNE LBOMBARDIER (1002, avenue J.-A. Bombardier)-Le mois de la photo. Rencontre avec les photographes le dim. 5 nov., 11h à 15h. Du 5 nov. au 5 janv. Ouv.: mar. au dim., 10h à 17h.

MUSÉE J.A. BOMBARDIER (1001, Av. J.A. Bombardier)-Exposition permanente relatant la vie et les inventions de J.A. Bombardier. Ouv. du mar. au dim., 10h à 17h.

ESPACE CULTUREL DRAINVILLE (980, rue St-Joseph)- exposition permanente de l'horlogerie au Québec et à Valcourt. Aussi en exposition, des œuvres de Normand Toupin et Marie Cuerrier-Hébert. Tous les jours de 10h30 à 17h.

WATERLOO

LA MAISON DE LA CULTURE (441, de la Cour)-Œuvres du peintre Robert Lacroix. Jusqu'au 31 oct. Exposition des œuvres des «peintres unis». Jusqu'au 30 nov. Ouv.: lun. au ven., 9h à 17h; sam. 13h à 17h.

WINDSOR

CENTRE CULTUREL ET PATRIMONIAL LA POU-DRIÈRE (342, Saint-Georges)-Exposition «L'art d'embellir la réalité», de Thérèse Ouellet-Ross. Jusqu'au 5 nov. Ouv.: merc. au dim., 13h à 16h30.

JEUNE PUBLIC

SHERBROOKE

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE (420, Marquette)-Heure du conte pour les jeunes de 3 à 6 ans, accompagnés d'un parent le merc. 8 nov., à 10h30 et 13h30; sam. 4 et 11 nov., 10h30 et 13h30. Activités pour les jeunes de 6 à 10 ans, intitulée «Collages d'automne», le ven. 3 nov., 13h30.

CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE-Passport-Jeunesse présente le film «Les aventures de Rocky et Bullwinkle» le dim. 5 nov., 10h30 et 13h30. Spectacle de marionnettes par «Les Amis de chiffon», le dim. 12 nov., 14h, intitulé «Harmonie en bébé majeur».

VARIÉTÉ

SHERBROOKE

AU CAFÉ DU PALAIS (184, ruelle Whiting)-Lundi: Tom-Jam acoustique suivi du jam session le lundi. 8 de l'improvisation le dim. En spectacle le merc. 8 nov., 22h: «Five against one». Le merc. 15 nov., 22h: «Crazy Babies».

CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE-En spectacle l'humoriste Martin Matte les 3 et 4 nov., 20h. «Sur le bord de la fenêtre, un tout petit chien en flammes», théâtre le lun. 6 nov., 20h. La chanteuse française Juliette le ven. 10 nov., 20h. L'humoriste Stéphane Rousseau le sam. 11 nov., 20h. Le magicien David Copperfield le mar. 14 nov., 18h et 21h.

LE VIEUX CLOCHER (1590, Galt Ouest)-Jean-Loup les 3 et 4 nov., Fabulous Trobadors le sam. 11 nov. Projet Orange le ven. 17 nov. Plume Latraverse le sam. 18 nov. Urbain Desvois les 24 et 25 nov.

LES GRAFFITI (41, Wellington sud)-Sam., d.j. invité. Dim. d.j. Jean-Maxime Cabana. Lun.: Electronica. Mar. «Génération 80», d.j. C.A. Merc. en spectacle «Cryptopsy», «Obsolète Project», «Voracious», «Les Thanatologues», dès 21h. Jeu. ven. d.j. Pat Davis.

LIVING ROOM (66, Meadow)-Sam.: soirée Electric Boogie avec d.j. Martini Fournier. Dim.: d.j. Martini. Mar.: d.j. 505. Mer.: en spectacle le groupe «Porn Flakes», les anciens de Too Many Cooks en plus des musiciens du groupe Zébulon et de Corey Hart. Jeu.: 16h à 22h, le trio Jean-Jacques Beauchamps et le d.j. Martin St-Hilaire; dès 22h, le d.j. Martini. Ven.: à 16h Martin St-Hilaire au contrôle musical; à compter de 22h, d.j. Martini.

L'INTRIGUE (2655 King ouest)-À tous les samedis «Ça me dit de rire». Cette semaine, l'Intrigue reçoit l'humoriste Cathy Gauthier et le groupe estrien «Caus-tique», animé par Marc Bertrand, membre des Braves Pitres. Dès 20h30.

PRESSE BOUTIQUE CAFÉ (4 Wellington nord)-Les veillées du mardi... place à la tradition (musiques traditionnelles du Québec, d'Irlande et d'ailleurs), le premier mardi de chaque mois.

RÉGIONS

BONSECOURS

CENTRE DE VILLÉGIATURE JOUVENCE-L'ensemble à cordes professionnel estrien, l'Ensemble Millénia, donnera un brunch-concert le dim. 5 nov., à 14h (brunch débutant à 11h).

COATICOOK

BAR AILLEURS (77, Main ouest)-Pièce de théâtre «Le Blues des Urinoirs» le sam. 4 nov., à 20h.

LENNOXVILLE

THEATRE CENTENAL-En spectacle Jesse Cook le merc. 17 nov., 20h. «Victorias», tragi-comédie multi-disciplinaire, le sam. 25 nov., 20h.

UNIVERSITÉ BISHOP-SALLE BANDEEN-L'ensemble Musica Nova présente son premier concert de la saison intitulé «O Solo-Trio» le sam. 4 nov., 20h.

MAGOG

LE VIEUX CLOCHER-Le pianiste Richard Abel le sam. 4 nov. Jean-Marc Parent le sam. 11 nov. Jorane le sam. 18 nov. Jean-Marc Parent le 25 nov.

LIQUOR STORE (101, Place Dumoulin)-Jeu. sam. Larry Love au contrôle musical. Ven.: en spectacle «Intime le Band».

SAINT-CAMILLE

LE PTIT BONHEUR Alexis le conteur le sam. 4 nov., 20h30. En spectacle Daniel Baucher, le ven. 24 nov., 20h30.



La légende de Bagger Vance

Le nouveau film de Robert Redford, comme réalisateur, se déroule en 1931, dans le monde du golf, et met en scène Matt Damon à droite dans le rôle de Rannulph Junuh et Will Smith dans celui de Bagger Vance, un étrange caddy. Il est présenté en version originale anglaise à compter de cette fin de semaine.

CANTON DE MAGOG

GALERIE D'ART AU CENTRE CULTUREL AZUR (81, Desjardins)-11e Salon de la Société d'Aquarelle de Sherbrooke. Jusqu'au 5 nov. incl. Ouv.: sam. dim., 10h à 16h.

CHARTIERVILLE

GALERIE D'ART ANDRÉ PHILIBERT (181, route Verchères)-Exposition permanente des œuvres du peintre. Ouv.: toute l'année. Rendez-vous préférable.

COATICOOK

MUSÉE BEAULIEU (96, Union)-Expositions permanentes: salon victorien, salle à manger, chambre, salle patrimoine de la famille Norton, costumes religieux, modèles réduits. Expositions temporaires: «Danse de lignes», œuvres de Yolande Fortier et Yolande Bergeron. Jusqu'au 7 nov. Exposition sur le 50e anniversaire du journal Le Progrès de Coaticook. Jusqu'au 31 déc. Ouv.: merc. au dim. 13h à 16h.

DRUMMONDVILLE

GALERIE D'ART L'UNION-VIE-CENTRE CULTUREL-Œuvres de Gisèle Normandin. Jusqu'au 5 nov.

EASTMAN

RIVERIN-ARLOGOS (197, chemin du lac d'Argent)-Exposition intitulée «Inbetweens», œuvres de Michel Veltkamp. Jusqu'au 22 nov. Ouv.: jeu. au dim., 13h30 à 17h30.

GEORGEVILLE

COOPÉRATIVE DE GEORGEVILLE (45, Carré Copp)-Exposition des réalisations des artistes et artisans de la Coopérative de Georgeville. Ouv.: tous les jours de 10h30 à 17h30; les fins de semaine en oct.

INVERNESS

MUSÉE DU BRONZE (1760, Chemin Dublin)-Exposition intitulée «Fragments de l'identité québécoise», œuvres de Ginette Trépanier. Visite guidée, vidéo, explications techniques. Ouv.: tous les jours, 10h à 17h (du lun. au ven., groupes sur réservation).

LAC-DROLET

LA MAISON DU GRANIT (au Mont Saint-Sébastien, 1989, route du Morne)-Exposition permanente «Un siècle de granit». Ouv.: sam. dim. lun. et mar.: 10h à 18h.

AUBERGE DU GRAND LAC

(40, Merry Sud)-Exposition permanente des huiles de Ginette Maroux et autres artistes.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE MEMPHRÉMAGOG

-Exposition des œuvres de Dorothée Dufour. Également à sa résidence, au 542 rue Lacasse, à Magog.

HOTEL DE VILLE

-Exposition des œuvres de Francine Fortier-Blouin. Jusqu'au 28 nov.

GALERIE D'ART BONHEUR DU JOUR

(466, Principale ouest)-Œuvres, tableaux et sculptures de plus de 25 artistes québécois et canadiens.

GALERIE INTERNATIONALE D'ART NAIF YVON-M.DAIGLE

(380-1, Principale ouest)-Ouv.: jeu. au dim., 13h à 17h.

RANCH DU SPAGHETTI

(3005, Ch. Miletta)-Exposition permanente des œuvres de l'artiste peintre Andrée McNabb-Lussier.

GALERIE ROBERT SENNEVILLE

(37, Main)-Exposition de petits formats: A. Philibert, D. Desjardis, D. Besner, J.P. Dennis, P. Barrowman et autres. Ouv.: lun. jeu. ven. sam. dim. 10h à 17h.

NORTH HALTBY

GALERIE JEANNINE BLAIS (100, Main)-«Ode à la femme, la musique et la danse», de l'artiste peintre Rajka Kupesic; un livre consacré à Rajka Kupesic, par Richard Dubé, sera publié à l'occasion de l'exposition. L'artiste et l'auteur seront présents les 18 et 19 nov. Du 17 nov. au 4 déc. Ouv.: tous les jours, 10h à 17h.

OMERVILLE

ATELIER DE PEINTURE GEORGES CHANEZ (48, des Érables)-En semaine à compter de 16h00 et la fin de semaine toute la journée.

ROCK FOREST

ATELIER-GALERIE GASTON RICARD (2200, de la Rivière)-Ateliers de peinture. Exposition permanente de l'artiste. Sur rendez-vous.

SAINT-CAMILLE

L'ESPACE D'HORTENSE (162, Miquelon)-«De l'atelier... à la galerie», 10 ans d'ateliers à Saint-Camille avec Seymour Segal. Jusqu'au 26 nov., Ouv.: lun. au ven., 9h à 16h; dim., 9h à 12h.

STANSTEAD

À VOIR ABSOLUMENT!

"EXCITANT...
MIRACULEUX...
EXTRAORDINAIRE!"

"STUPÉFIANT!"



David Copperfield à l'Université de Sherbrooke le 14 novembre 2000 à 18 h et à 21 h.

CONCOURS

Voyez DAVID COPPERFIELD en famille

grâce à LaTribune

5 familles*

seront invitées au spectacle gratuitement.

*5 familles (4 billets / famille) assisteront au spectacle. Remplissez et postez le coupon à l'adresse indiquée. Le tirage se fera le 8 novembre 2000 à MIDI, à La Tribune. Les gagnants devront venir chercher les billets à La Tribune. S.V.P. ne faire parvenir qu'un coupon par enveloppe.

EN PLUS, DISPARAISSEZ ! avec le maître COPPERFIELD!

Si l'expérience vous sourit, cochez la case du coupon à cet effet. Vous pourriez participer à un numéro extraordinaire!

(Adultes seulement).

CONCOURS COPPERFIELD
La Tribune, 1950, rue Roy,
Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

NOM : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Code postal : _____ Tél. : _____

Oui, je désire participer au numéro de disparition!

Fête des amies

SAMEDI, 4 NOVEMBRE, DE 9 h À 14 h 30

Tu es en 6^e année du primaire et tu penses au choix de ton école secondaire? Viens à la Fête des amies! Viens découvrir le Mont!

Tu participeras à plusieurs activités, aux spectacles de musique, de danse, à des jeux de toutes sortes, sans parler des surprises!...

ON T'ATTEND le samedi 4 novembre, de 9 h à 14 h 30, au 114, rue de la Cathédrale, à Sherbrooke.

Tes parents seront aussi les bienvenus, dès 11 h, à une rencontre d'information incluant un léger goûter.

Apporte ton lunch pour le repas du midi. On t'offre le dessert.

Tirage d'une bourse d'études de 1000\$ parmi les parents présents aux portes ouvertes

* Règlements disponibles au Collège Mont Notre-Dame

Nouveau gymnase • Nouvelle école de soccer

Collège Mont Notre-Dame

Éducation internationale

114, rue de la Cathédrale, Sherbrooke (Québec)
Tél.: (819) 563-4104 • www.mont-notre-dame.qc.ca
École secondaire privée pour jeunes filles

aujourd'hui



CONCOURS



« Mangez...
à nos frais »

CONCOURS

« Mangez...
à nos frais »

VOICI LA TROISIÈME GAGNANTE

- Mme Berthe Chaloux de Sherbrooke ira à la table champêtre « Les Nuages fous »

FÉLICITATIONS!

33802

RESTAURANT

Le Grillardin

fine cuisine

Le 7e ciel!

Canard de Brome confit ou foie de veau persillade ou feuilleté d'escargots
Tous d'excellents choix!

TABLE d'hôte midi et soir

35, Belvédère Nord
(Place Paton) Sherbrooke
822-8919

30253

NOUVEAU - NOUVEAU

MOTEL LA RÉSERVE

En salle à manger
Votre chef **Yvan Jacques**
(anciennement de l'Élite)
vous offre ses spécialités :

- Steaks à partir de
- Fruits de mer
- Cuisine italienne

9,95\$

Table d'hôte 5 services à partir de

15,95 \$

dès 17 h, 7 jours/semaine

Pour réservation :

4235
rue King Ouest,
Sherbrooke
(819) 566-6464

30930

Les nuages fous

Table champêtre
Apportez votre vin!

Ambiance intime, décor et accueil chaleureux

Réservez dès maintenant pour la période des fêtes :
31 décembre, souper 7 services (places limitées)

à 8 km de l'Université Bishop's...

50, route 108, Canton Eaton, (819) 565-9090

31622

Restaurant **L'ENTR'AMIS**
FINE CUISINE ÉVOLUTIVE

Voire hôte Gilles Rosa et votre chef Michel Lessard (anciennement du Bouvreuil) vous accueillent le midi, du mardi au vendredi, et en soirée dès 17 h du mardi au dimanche.

* Menu table d'hôte à partir de **15⁹⁵**

À surveiller bientôt **Souper des chasseurs**

Réservez tôt pour les fêtes

734, 13e Avenue Nord
SHERBROOKE
Tél. : **346-5227**

Apportez votre vin

20533

COUPON DE PARTICIPATION

Gagnez 75\$
au restaurant de votre choix

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Code postal _____ Téléphone _____
Nom du restaurant _____

Mangez à nos frais, La Tribune
1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

À chaque semaine, du 14 octobre au 4 novembre 2000, La Tribune remettra un montant de 75 \$ payable par chèque à votre nom et au nom du restaurant choisi. Un gagnant par semaine pendant quatre semaines.

31916



Denis Messier en liberté

dmessier@latribune.qc.ca



564-5456 POSTE 207



564-8098

Denis Messier est absent pour quelques jours. Cette chronique se poursuivra pendant son absence grâce à la participation de ses confrères de la salle de rédaction.

Insolite

Évadé de «l'Alcatraz tchèque»

Prague (Reuters)

Un détenu purgeant une peine à perpétuité pour un double meurtre s'est évadé de la prison réputée la plus sûre de la République tchèque, après avoir essuyé les tirs des gardiens, évité les crocs des chiens et être sorti indemne d'une chute de dix mètres, a fait savoir le ministère de l'Intérieur.

Ayant réussi à échapper aux contrôles de routine dans la prison, surnommée «l'Alcatraz tchèque», Jiri Kajinek s'est élancé dimanche de la fenêtre de sa cellule pour atterrir sans dommage dix mètres plus bas, dans la zone patrouillée par les maîtres-chiens.

Après avoir franchi au pas de course les 20 mètres qui le séparaient du mur d'enceinte, le fugitif a escaladé l'obstacle et s'est rué sur la porte d'entrée, haute de deux mètres, sous le feu des gardiens.

Selon Milan Kohoutek, directeur de la prison cité par l'agence CTK, la dernière tentative d'évasion remontait à 24 ans et le prisonnier qui avait tenté sa chance avait été repris.

Le ministère de l'Intérieur précise que des milliers de policiers se sont lancés aux trousses de Kajinek, qui a toujours clamé son innocence et avait demandé l'intervention d'Interpol.



STÉPHANE ELKAS fait maintenant partie du conseil d'administration de la Fondation de l'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke.

Le gardien de but MICHEL PELLETIER connaît un début de saison difficile dans la Ligue amicale de l'Estrie le lundi soir au Palais des sports. Ses amis LUC THIBODEAU et DANIEL ROY entendent lui remonter le moral au cours d'un prochain dîner...

Le président de la Fondation du CHUS, RENÉ RODRIGUE, mise beaucoup sur la campagne Lumières d'espoir.

SYLVAIN COUILLARD, de la Fondation, et MARIE-JULIE MICHARD, de la Banque Nationale, sont les coordonnateurs de cette initiative. Ils se disent prêts pour motiver leurs troupes. L'objectif: la commandite de 4000 lumières qui illumineront les deux immenses arbres de Noël installés sur les toits du CHUS et de l'Hôtel-Dieu.

MICHEL POULIN ne tarit pas d'éloges envers LISE BRAULT très engagée et disponible pour la cause de la Fondation du CHUS. Michel apprécie également la collaboration de CARMEN BOUDREAU, de Art Concept, qui est la créatrice de la mascotte Minours et qui signe plusieurs présentations graphiques de la Fondation.

Les personnes qui habitent la Résidence Gordon collaborent depuis plusieurs années à la campagne des Pom-

Souvenir d'ici



Visite du gouverneur général

Photo, courtoisie Société d'histoire de Sherbrooke

L'archevêque du diocèse de Sherbrooke, Mgr Georges Cabana, accompagné de son vicaire général, Mgr Joseph Veilleux, ont accueilli le gouverneur général du Canada, Georges Philias Vanier, et son épouse Pauline, au mois de mars 1963, aux abords de la cathédrale Saint-Michel.

piers de Sherbrooke. Les aînés préparent des cadeaux pour les enfants. Au nombre de l'équipe, il faut signaler la participation d'une dame de 70 ans, ISABELLE LAMARCHE, qui inspire tout le monde par son enthousiasme. SUZANNE GENDRON, coordonnatrice bénévole, a surnommé Mme Lamarche «La dame d'amour».

La 9e vente annuelle de poinsettias de la Maison Aube-Lumière aura lieu cette année sous la présidence de l'homme d'affaires CLAUDE VILLE-

MAIRE. L'objectif visé sera la vente de 3800 plantes.

MICHEL TURGEON a plusieurs projets pour le service de formation sur mesure du Centre d'entreprises de l'Université de Sherbrooke.

La cinquième édition du bonspiel du maire de Lennoxville se tiendra du 13 au 18 novembre, au Club de curling de cette ville. Le maire DOUG MACAULY prévoit une participation record.

ROSELINE ALRIC, présidente du Musée du Séminaire de Sherbrooke, a convié beaucoup de gens à l'ouverture officielle de l'exposition Territoire d'eau le jeudi 9 novembre. Le docteur MICHEL BUREAU, président du Comité de financement en faveur du Musée de la nature et des sciences, sera l'invité d'honneur pour l'occasion.

La Société d'arthrite connaît tout un succès avec la vente de ses cartes de Noël. Près de 2000 cartes d'un tableau de NORMAND HUDON intitulé «Le retour de la messe de minuit» sont déjà écoulées. Le temps des fêtes de YOLANDE CHAPUT connaît aussi un succès prometteur. La Société offre aussi un modèle estival de JOE BEAULIEU intitulé «Les blés d'or, Cap St-Ignace». Plusieurs autres artistes de la région collaborent dont HÉLÈNE BRUNET et LISE R. CARON. Pour plus d'informations: JOSY MICHON ou MARIE NOËL au 564-5267.

Sourire du matin

Le plus grave problème du mariage est la difficulté de subvenir avec un seul salaire aux besoins de sa femme et à ceux de l'État.

Ce n'est pas facile de rester impassible quand le garçon d'ascenseur vous appelle «le père» et votre patron «mon garçon».

La femme à son mari: «Quand nous nous sommes mariés, je n'avais pas le temps d'enlever mes bas. Aujourd'hui, j'aurais le temps de m'en tricoter une paire.»



Une première femme Optimiste

Imacom-Daquerre, Martin Blache

Conseillère en voyage à l'Agence de voyages CAA, Mme Murielle Morin a écrit une nouvelle page d'histoire en étant la première femme à joindre les rangs du Club Optimiste de Sherbrooke, lequel était un club social regroupant «des hommes d'affaires», depuis sa fondation il y a 52 ans. Mme Morin a été accueillie chaleureusement par ses collègues, dont le vice-président Robert Weldon, le président Raymond Roy et Yvon Côté, responsable du recrutement au sein du Club Optimiste de Sherbrooke. Clément Jacques est le «parrain de Mme Morin» étant celui qui l'a recrutée comme nouveau membre.



Une autre recrue

Le recrutement va bon train au sein du Club Optimiste de Sherbrooke, alors que André Labbé, directeur des services financiers aux particuliers à la Banque Royale du Centre des Congrès, a été admis comme nouveau membre dès la première réunion de la présente saison. Son intronisation a été faite par le président du club, Raymond Roy, qui est également son «parrain», ainsi que le responsable du recrutement, Yvon Côté.

Les meilleurs conseils, c'est nous!



Le Relais

TOYO OBSERVE GO-2

À partir de
63⁹⁵\$
installé (155/80R13)



11, rue Léger, Sherbrooke • (819) 566-7722